

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

1 Jesus went unto the Mount of Olives.

(Now actually... this first verse of John, chapter 8... connects with the verse right before it; and this whole section—verse 1 through verse 11... can be found in one of many different locations in the oldest bibles. It's located after John 7:36 ... after John 21:24 ... and it's even found after Luke 21:38.)

(And we read...)

And every man went to his own house. Jesus went unto the Mount of Olives. (And it was at the time of the Feast of Tabernacles—the great feast of thanksgiving in the late-Fall.)

(And we read...)

2 And early in the morning (some time in the 4th watch of the night; after 3:00am...) **He came again into the temple area, and all the people came unto Him; and He sat down, and taught them.** (Now most teachers... most professors like to stand and parade a little in front of the class; but He's different than most; He sits and teaches. And notice... we don't even get to hear what He taught them!)

Now all the people had come gladly... early in the morning. So it must have been interesting... don't you think?! And all the gospel writer tells us is...)

He sat down, and taught them. (Now that's almost a waste of ink and paper... wouldn't you say? And they're sitting there... and He's teaching them!)

(And we read...)

8:1 tetapi Yesus pergi ke bukit Zaitun.

(Sebenarnya... ayat pertama dari Yohanes pasal 8 ini... masih berkaitan persis dengan ayat sebelumnya. Dan seluruh perikop ini—ayat 1 sampai 11—dapat ditemukan di tempat-tempat lain dalam Alkitab-Alkitab kuno. Ada yang menempatkannya setelah Yohanes 7:36, atau setelah Yohanes 21:24... dan bahkan ditemukan juga setelah Lukas 21:38.)

(Dan kita membaca...)

Lalu mereka pulang, masing-masing ke rumahnya, tetapi Yesus pergi ke bukit Zaitun. (Dan ketika itu sedang ada perayaan Pondok Daun—perayaan besar pengucapan syukur di akhir musim gugur.)

(Dan kita membaca...)

8:2 Pagi-pagi benar (pada waktu sekitar jaga malam terakhir, yaitu setelah pukul 3:00 pagi) **Ia berada lagi di** (sekitar) **Bait Allah, dan seluruh rakyat datang kepada-Nya. Ia duduk dan mengajar mereka.** (Kebanyakan guru sekarang... kebanyakan dosen suka berdiri dan sedikit pamer di depan kelas. Tetapi Yesus berbeda dari kebanyakan orang. Ia duduk dan mengajar. Dan perhatikanlah... di sini kita bahkan tidak mendengar apa yang diajarkan-Nya kepada mereka!

Nah, semua orang sudah datang dengan hati yang gembira... pagi-pagi sekali. Jadi pasti yang diajarkan-Nya itu menarik, bukan...? Tetapi yang diberitahukan oleh si penulis Injil hanyalah ...)

Ia duduk dan mengajar mereka. (Sepertinya itu hanya buang-buang tinta dan kertas saja 'kan...? Mereka duduk di sana... dan la mengajar mereka!, Cuma buat ngomong gitu doang?)

(Lalu kita membaca...)

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

Verse 3 And the scribes and Pharisees (lovely people... and they are going to interrupt Jesus who is teaching this crowd of people that got up early to listen to Him.)

They **brought unto Him a woman.** (Just impertinently barging in... like children... like class clowns disrupting the lesson—these scribes and Pharisees... it's like a gang.)

And they **brought unto Him a woman... taken in ADULTERY!!** (Whoa! Oh, my Gotch!)

and when they had set her in the midst,

4 They say unto Him, Master. (Now in the previous chapter... we read these religious leaders already sought to kill Him; and they had called Him a 'deceiver'. Now they have gone to 'Plan B' in hopes that their flatteries will ensnare Him.)

Master, (You know... Einstein!), **this woman was taken in adultery... in the very act.** (You know their vigorous prosecution of this... offender, certainly seemed to suggest they had a grr-eat zeal against this sin; though, we will find later... they themselves are full of it.)

(And they say unto Him...)

Um! Um! Um! **MAS-ter...** uh **MAS...** **Master, this woman was taken in adultery... in the very** (EE...Ah...EE...Ah...EE-Ah-EE-Ah-EE) **act.** (Pop! Wah? WOW! Whoa!!... I mean... can you imagine??!)

(And you know... it's common in every generation that those who are indulgent to their own desires... are often the most severe in judging others over the same!

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

8:3 Maka ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi (bagus benar ya orang-orang ini... mereka hendak mengganggu Yesus yang sedang mengajar orang ramai ini, yang sudah bangun pagi-pagi untuk mendengarkan Dia.)

Mereka **membawa kepada-Nya seorang perempuan** (Hanya dengan menerobos masuk tanpa permisi... seperti anak-anak... seperti anak-anak bandel di kelas yang suka mengganggu berlangsungnya pelajaran—ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi ini... mereka seperti gerombolan.) Dan mereka **membawa kepada-Nya seorang perempuan yang kedapatan BERBUAT ZINAH!!** (whuuuu! Ya Ampun!) Mereka menempatkan perempuan itu di tengah-tengah,

8:4 lalu berkata kepada Yesus: "Rabi." (Nah, dalam pasal sebelumnya... kita membaca para pemimpin agama ini sudah berusaha untuk membunuh-Nya. Dan mereka menyebut-Nya 'si penyesat'. Sekarang mereka sudah beralih ke 'Rencana B', dengan berharap supaya sanjungan mereka dapat menjerat-Nya.)

Rabi, (Anda tahu lah...maksudnya Einstein!—orang sok pintar!) **perempuan ini tertangkap basah ketika... ia sedang berbuat zinah.** (Anda tahu, gigihnya mereka menuntut hukuman atas pelanggaran ini... pasti tampak mengisyaratkan bahwa mereka mempunyai semangat yang suuuaangat besar melawan dosa perzinahan ini. Kendati, seperti yang akan kita lihat nanti... mereka sendiri penuh dengan kejahatan ini.)

(Dan mereka berkata kepada-Nya..)
Em! Em! Em! RAA-bi, anu..anu... **RAA...** **Rabi, perempuan ini tertangkap basah ketika... ia sedang berbuat** (He..he...he.. Ehemm...Ehemm..) **zinah.** (Hah? Wow! Waduh Gawat! Bisa 'kan Anda bayangkan?!! Tahu apa yang saya maksud?)

(Anda tahu... di setiap angkatan, sudah biasa bahwa orang yang memanjakan suatu keinginan dalam diri mereka sendiri... sering kali paling keras dalam menghakimi orang lain untuk keinginan yang sama!)

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

Hypocrisy abounds in all levels of society; in all generations. Nothing's new under the sun! But to these Pharisees, the incontestable proof of the notorious crime is seen in the evidence: she was taken) ... **in the very Ac-T!**

(So that there was NO room left to plead: Not guilty!)

(And we read...)

5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned. (And that's true. Under certain conditions, Moses commanded they be put to death. And they ask...)

But what sayest Thou??!

(And here's an irony: Those that are entrusted with the administration of justice, should look to Jesus for instruction and direction. And had they stopped there: **What sayest Thou?...** they would have been right...)

(But we read...)

Verse 6 This they said, tempting Him. (So in essence, they are asking: **What sayest thou**—who pretends to be a teacher sent from God? What do You have to say... in this case? If He should confirm the sentence and let it take its course, He would show He really was not a friend with publicans and harlots. But if He should acquit her—as they expected He would say; then, they could accuse Him as being an enemy of God, and one who had come to destroy the law and the prophets. And they could accuse Him of being a friend of sinners... and a favorer of sin!)

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Kemunafikan merajalela di semua lapisan masyarakat, di semua angkatan. Tidak ada yang baru di bawah matahari! Tapi bagi orang-orang Farisi ini, bukti tak terbantahkan dari pelanggaran itu terdapat pada fakta yang terjadi: ia tertangkap) ... **BASAH!**

(Sehingga TIDAK ada ruang untuk membela diri, dan berkata: Tidak bersalah!)

(Lalu kita membaca...)

8:5 Musa dalam hukum Taurat memerintahkan kita untuk melempari perempuan-perempuan yang demikian. (Dan memang benar. Dengan syarat-syarat tertentu, Musa memerintahkan supaya orang-orang yang demikian dihukum mati. Dan mereka bertanya...)

Apakah pendapat-Mu tentang hal itu? (Dan di sinilah ironinya: Mereka yang diberi kepercayaan untuk menjalankan keadilan, sampai bertanya kepada Yesus untuk meminta pengajaran dan bimbingan. Seandainya mereka berhenti di situ: **Apakah pendapat-Mu tentang hal itu?** mereka sudah melakukan apa yang benar...)

(Tetapi kita membaca...)

8:6 Mereka mengatakan hal itu untuk mencobai Dia. (Jadi pada intinya, mereka bertanya: **Apakah pendapat-Mu**—yang berlagak menjadi guru utusan Allah? Apa pendapat-Mu... dalam kasus ini? Jika Yesus menyetujui hukuman itu, dan membiarkannya berjalan sebagaimana mestinya, la akan menunjukkan bahwa la sebenarnya bukan teman para pemungut cukai dan pelacur. Tetapi kalau la membebaskan perempuan itu—seperti yang mereka duga akan la lakukan, maka mereka akan menuduh-Nya sebagai musuh Allah, sebagai orang yang datang untuk merusak hukum Taurat dan para nabi. Dan mereka bisa menuduh Dia sebagai teman para pendosa... dan pendukung dosa!)

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

And this they said, tempting Him, that they might have to accuse Him. But Jesus stooped down, and with His finger (hmm?!) wrote on the ground.

(Now history records Eusebius indeed writes of a time when Jesus wrote to Abgar, king of Edessa... in the area of Armenia, today. And recently that country honored king Abgar... putting his face on their largest currency note. But in the gospels, this is the only mention of Christ ever writing; and, what He wrote... we do not know.

But Jesus stooped down, and with His finger wrote on the ground.

(Now was it His index finger? His pinky? or His middle finger? Your guess is as good as mine! And was He doodling in the dirt: Tic-Tac-Toe? ... I can't imagine He was drawing 'hearts and flowers....'

Maybe having been called 'Einstein'... He was scribbling his: mass energy equivalence formula; you know... $E=mc^2$.

What was He writing? We don't know. But what we do know is: He was in charge; and He was 'here bossy-ing' those prideful bean heads. And His dismissive attitude—His silence... fanned their fury, and enraged their wrath.)

(And we read...)

⁷ **So when they continued asking Him.** (They were irritated; they were frustrated. Now the 'sons of thunder' would have been quick to 'shoot their bolt', and fry some butt... but that's not Jesus' way. And His is always the better way.

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Mereka mengatakan hal itu untuk mencobai Dia, supaya mereka memperoleh sesuatu untuk menyalahkannya. Tetapi Yesus membungkuk lalu menulis (hmm?!) dengan jari-Nya di tanah. (Nah, sejarah mencatat bahwa memang Eusebius menyebutkan suatu waktu ketika Yesus menulis kepada Abgar, raja Edessa... di sekitar wilayah Armenia sekarang. Dan baru-baru ini, negara itu menghormati Raja Abgar... dengan memasang gambar wajahnya pada uang terbesar mereka. Tetapi dalam Injil, hanya di sini saja disebutkan Kristus pernah menulis. Dan apa yang ditulis-Nya... kita tidak tahu.

Tetapi Yesus membungkuk lalu menulis dengan jari-Nya di tanah.

(Nah, apakah itu jari telunjuk-Nya? Jari kelingking-Nya? atau jari tengah-Nya? Entahlah, kita sama-sama tidak tahu! Dan apakah Dia mencoret-coret di tanah: main gambar-gambaran? Saya tidak bisa membayangkan kalau Dia sedang menggambar 'hati dan bunga...!')

Mungkin karena sudah disebut 'Einstein'... la mencoret-coret ini dengan cepat: rumus persamaan masa dan energy... $E = mc^2$. Siapa tahu? Apa gerangan yang sedang Dia tuliskan? Kita tidak tahu. Tetapi apa yang kita ketahui adalah: la mengendalikan situasi; dan la sedang menge"bos"i orang-orang tolol yang sombong itu. Dan sikap-Nya yang tidak menggubris mereka—sikap diam-Nya... semakin menyalakan kemarahan mereka, dan membuat mereka geram.)

(Dan kita membaca...)

8:7 Dan ketika mereka terus-menerus bertanya kepada-Nya. (Mereka jengkel; mereka kesal. Nah, 'anak-anak guruh' pasti akan cepat 'menggelegarkan gemuruhnya', dan menghanguskan pantat orang... tapi bukan itu cara Yesus. Dan cara-Nya selalu lebih baik.

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

And He did, as it were, look another way... to show that He was not willing to take notice of their question; and in essence to say: Who made Me a judge... or a divider? And they pressed Him for an answer more vehemently. And they were sure... the trap they set... was ready to ensnare Him.)

So when they continued asking Him,

(We read...)

He lifted up Himself. (And the word suggests, as if one just rose from sleep. What? stretching... and yawning?! Probably! (And we read...)

He lifted up Himself, (looking at everyone in the crowd...)

and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

⁸ And again He stooped down, and wrote on the ground. (And Christ had avoided their snare. And notice, He neither reflected on the law, nor excused the woman's guilt. And notice the trap they set for Him, snagged themselves. And when He said, Let him first cast a stone at her... HE knew their law. Moses prescribed in the execution of criminals that the hand of the witnesses *must* be... first upon them.

And since these scribes and Pharisees were witnesses against this one... 'caught in the act', Jesus puts it to them: Would they, by their own law... dare to be the executioners? In other words, would they take away the life with their hands... which they were accusing with their mouths?)

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Dan ia, seolah-olah, memalingkan muka... untuk menunjukkan bahwa ia tidak mau menggubris pertanyaan mereka. Dan pada dasarnya ia berkata: Siapa yang mengangkat Aku menjadi hakim...atau pengantara atas kamu? Dan dengan lebih keras lagi mereka mendesak-Nya untuk menjawab. Dan mereka yakin.. perangkap yang mereka pasang...sudah siap untuk menjerat-Nya.)

Dan ketika mereka terus-menerus bertanya kepada-Nya,

(Kita membaca...)

Iapun bangkit berdiri. (Kata yang dipakai di sini menyiratkan, seolah-olah ia baru bangun dari tidur. Hah? Meregangkan badan... dan menguap?! Barangkali!)

(Dan kita membaca...)

Iapun bangkit berdiri, (melihat semua orang ramai...)

lalu berkata kepada mereka: "Barangsiapa di antara kamu tidak berdosa, hendaklah ia yang pertama melemparkan batu kepada perempuan itu."

8:8 Lalu Ia membungkuk pula dan menulis di tanah. (Dan Kristus telah terhindar dari perangkap mereka. Perhatikan juga, ia tidak mencela hukum Taurat, tidak pula memaafkan kesalahan perempuan itu. Dan perhatikan bahwa perangkap yang mereka pasang untuk-Nya, menjebak diri mereka sendiri. Dan ketika ia berkata, "Hendaklah ia yang pertama melemparkan batu kepada perempuan itu... IA mengenal hukum Taurat mereka. Musa menetapkan bahwa dalam menghukum penjahat, tangan para saksilah yang harus pertama-tama menghajar si penjahat.

Dan karena ahli-ahli Taurat dan orang-orang Farisi ini adalah para saksi untuk perempuan yang ... 'tertangkap basah' ini, Yesus menyerahkannya kepada mereka: Apakah mereka berani menjadi pelaksana dari hukum mereka sendiri...? Dengan kata lain, apakah mereka mau mengambil nyawa dengan tangan mereka... yang sudah mereka tuduh dengan mulut mereka?)

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

And again He stooped down, and wrote on the ground.

9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one. (Matthew Henry says, They came with design to accuse Him; but they were forced to accuse themselves. And he adds, Perhaps His writing on the ground frightened them. Certainly what He said frightened them, because He had shown them... to themselves.)

And they were afraid should they stay till HE lifted up Himself again... and His next word would... show them to the world.)

(And we read...)

being convicted..., they went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last. (And they went out one by one... and probably softly... so as NOT to disturb Christ further!)

(And notice the order of departure,) **beginning with the oldest...** (because they were the most guilty; and certainly, the first to be aware of the danger they were in. Matthew Henry adds, And if the eldest retreat ingloriously; the younger will soon follow them.)

and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst. (And notice that...) **standing in the midst...** (where they had placed her; in the midst of the assembly that had gathered to hear Christ preach. And notice she did not seek to make her escape.)

10 When Jesus had lifted up Himself, and saw none but the woman, He said unto her, Woman, where are those thine accusers?

Lalu Ia membungkuk pula dan menulis di tanah.

8:9 Tetapi setelah mereka mendengar perkataan itu, pergilah mereka seorang demi seorang. (Matthew Henry berkata, mereka datang dengan maksud untuk menuduh-Nya. Tetapi mereka malah dipaksa untuk menuduh diri mereka sendiri. Dan ia menambahkan, mungkin tulisan-Nya di tanah membuat mereka ketakutan. Tetapi sudah pasti bahwa apa yang Dia katakan membuat mereka ketakutan, karena Ia telah memperlihatkan siapa mereka... kepada diri mereka sendiri.)
(Dan mereka takut kalau mereka tetap tinggal sampai IA berdiri lagi... maka perkataan-Nya selanjutnya akan...memperlihatkan siapa mereka kepada dunia.)
(Dan kita membaca ...)

(karena merasa bersalah) **pergilah mereka seorang demi seorang, mulai dari yang tertua.** (Mereka pergi satu per satu... dan mungkin secara perlahan-lahan...supaya TIDAK mengganggu Kristus lebih jauh!)

(Dan perhatikan urutan orang yang pergi,) **mulai dari yang tertua...** (karena mereka yang paling bersalah, dan pasti yang pertama-tama sadar akan bahaya yang mengintai mereka. Matthew Henry menambahkan, jika yang tertua mundur secara tidak hormat, maka yang lebih muda akan segera mengikuti mereka.)

Akhirnya tinggallah Yesus seorang diri dengan perempuan itu yang tetap di tempatnya. (Dan perhatikan bahwa ia...) **tetap di tempatnya** (di mana mereka sudah menempatkannya, di tengah-tengah jemaat yang sudah berkumpul untuk mendengar Kristus mengajar. Dan perhatikan bahwa perempuan itu tidak berusaha kabur.)

8:10 Lalu Yesus bangkit berdiri dan berkata kepadanya: "Hai perempuan, di manakah mereka?

YOHANES 8 ayat 1

JOHN 8 VS 1

(And notice she doesn't even answer that question. She does not triumph in their retreat; nor raise a voice against them... who greatly witnessed against her.)

Hath no one condemned thee?

11 She said, No one, Lord. (The apostle Paul wrote, Who shall lay charge? or accusation? And did we hear that? ANYTHING... to the charge of God's elect?)

And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee. (And quite frankly, it was none of His business to condemn her. He was no judge, nor divider.)

(And Jesus concludes...)

Go, and sin no more.

(Go, and sin no more? I've never met anyone who... went and sinned no more! Have you? And Paul to the Romans reminds us: Whatsoever is not of faith, is sin.

And Jesus says to this woman, Get a little faith in your life! Because without faith, it is impossible... to please God.)

Neither do I condemn thee. Go, and sin no more.

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

(Dan perhatikan bahwa perempuan itu bahkan tidak menjawab pertanyaan itu. Ia tidak merasa menang karena mereka sudah mundur. Ia juga tidak keras-keras meneraki mereka... yang secara besar-besaran sudah bersaksi melawan dia.)

Tidak adakah seorang yang menghukum engkau?

8:11 Jawabnya: "Tidak ada, Tuhan." (Rasul Paulus menulis, siapa yang akan menuduh? atau mendakwa? Anda dengar itu? Tuduhan APA SAJA... melawan umat pilihan Allah?)

Lalu kata Yesus: "Akupun tidak menghukum engkau." (Dan terus terang saja, memang bukan urusan-Nya untuk menghukum dia. Ia bukan hakim, bukan pula pengantara atas mereka.)

(Dan Yesus menyimpulkan...)

Pergilah, dan jangan berbuat dosa lagi.

(Pergilah, dan jangan berbuat dosa lagi? Saya belum pernah bertemu orang yang... pergi dan tidak berdosa lagi! Anda pernah? Dan Rasul Paulus kepada jemaat di Roma mengingatkan kita: Apa saja yang bukan berasal dari iman, adalah dosa.

Dan apa yang dikatakan Yesus kepada perempuan ini adalah, berimanlah sedikit saja dalam hidupmu! Karena tanpa iman, mustahil... orang berkenan kepada Allah.)

**Akupun tidak menghukum engkau.
Pergilah, dan jangan berbuat dosa lagi.**